

**Findaid 2/158**

**A.0699**

**Detering Diaries**

**1873 - 1944**

**National Archives of Namibia**  
**Findaid 2/158: A.0699 Detering Diaries**  
**Compiled by Werner Hillebrecht**  
**Windhoek, 2003**

© National Archives of Namibia



Attribution-NonCommercial-ShareAlike CC BY-NC-SA

**Republic of Namibia**  
**Ministry of Education, Arts and Culture**  
**National Archives of Namibia**  
**P/Bag 13250**  
**Windhoek**  
**Namibia**

**Tel. +264–61–2935211 (switchboard), 2935210 or 2935222 (reading room)**

**Fax +264–61–2935207**

[national.archives@nlas.gov.na](mailto:national.archives@nlas.gov.na)



Wilhelm Detering and his wife  
(From: Van Sending tot Kerk)

## **Private Accession A.0600 Detering Diaries**

### **Introduction**

#### **Biographical information**

Friedrich Wilhelm Detering (born 27.8.1873 in Sieker, Germany; came to Namibia in 1901; died 8.9.1945 in Grootfontein) served as farm manager for the Rhenish Mission farm Gaub between 1901-1938.

#### **Provenance**

The diaries were kept in family possession and were donated to the Archives in July 2002 by the grand-daughter of F.W. Detering, Ms. Gisela Wolters, who also produced the typewritten transcription.

#### **Copyright**

Copyright remains with the Detering family. Enquiries should be directed to: Gisela Wolters, PO Box 4258, Walvis Bay

#### **Brief description**

Reminiscences and diaries (in German) of Friedrich Wilhelm Detering, farm manager on the Rhenish Mission farm Gaub. Consists of two exercise books with the handwritten diaries, a map, and two flip files with a typewritten transcription and a few added photos.

Describes childhood and youth in Germany, travel to Gaub, farm life, the Herero war of 1904, World War I and II, family and friends.

The material consists of 5 items in 1 box, measuring ca. 10 cm.

## Listing

Item	Description	Dates
1	<p><b>Diary 1 (manuscript)</b>  Reminiscences of childhood and life until 1940 (written down starting in May 1938); and diary 29.12.1940 - 13.7.1941  <i>note: Addressed on p.1 to Auguste Detering, Gütersloh, Germany</i>  <i>1 exercise book, 160 p., 23.5x18.5 cm</i></p>	1873-1941
2	<p><b>Diary 2 (manuscript)</b>  General description of Namibia; reminiscences of travel to Gaub in 1901; and diary 20.7.1941 - 23.7.1944  <i>note: Addressed on cover to Auguste Detering, Gütersloh, Germany</i>  <i>1 exercise book, 120 p. written, 18 empty fol., 21.5x17.5 cm</i></p>	1901-1944
3	<p><b>Kriegskarte von Deutsch-Südwestafrika. Blatt Otavi</b>  printed map</p>	1904
4	<p><b>Diary 1 (transcription)</b>  Reminiscences of childhood and life until 1940 (written down starting in May 1938); and diary 29.12.1940 - 13.7.1941  <i>[1], 36 p. + 2 p. ill., in flip file</i></p>	1873-1941
5	<p><b>Diary 2 (transcription)</b>  General description of Namibia; reminiscences of travel to Gaub in 1901; and diary 20.7.1941 - 23.7.1944  <i>[1], 29, [3] p. + 1 photo in flip file</i></p>	1901-1944